

## PSALM 2

Tööversioon, viimane uuendus 24.10.2022

Tõlkinud Urmas Nõmmik.<sup>1</sup> Lähtetekstiks on *Codex Leningradensis*'e tekst BHS-i väljaandes. Seda on korrigeeritud varasema tõenäolise, veel riknemata teksti suunas. Nurksulud [.] tähistavad lähtetekstile lisatud sõnu. Tagasiside tõlkijale [urmas.nommik@ut.ee](mailto:urmas.nommik@ut.ee).

- I 1 Miks on rahutud paganad  
ja rahvad kavatsevad tühja,  
2 astuvad välja maa kuningad  
ja juhid istuvad omavahel kokku?  
– Jhvh ja tema võitu vastu:  
3 Rebigem katki nende köidikud,  
visakem enestelt nende nõörid!
- II 4 Tema, kes istub taevas, naerab,  
Issand pilkab neid.  
5 Siis kõneleb ta neile oma vihas  
ja oma raevus ta hirmutab neid:
- III 6 „Aga mina, ma olen seadnud oma kuninga  
Siionile, oma pühale mäele.“  
7 Tahan kuulutada Jhvh Seadmust!  
Ta ütles mulle: „Sa oled mu poeg,  
mina olen su täna sünnitanud.
- IV 8 Küsi minult. Ja ma tahan anda paganad su pärandiks  
ja sinu omandiks maa ääred!  
9 Sa löö neid raudse kepiga,  
nagu potissepa nõud purusta nad!“
- V 10 Aga nüüd, kuningad, olge mõistlikud!  
Laske end parandada, maa kohtumõistjad!  
11 Teenige Jhvh-d kartusega,  
ja rõõmustage värisemisega!  
12 – Suudelge Poega! –  
Et ta ei vihastaks ja te ei häviks [oma] teel.  
Sest sütib varsti tema viha.  
Õndsad on need, kes otsivad pelku temas!

---

<sup>1</sup> © Urmas Nõmmik, 2022.